

Zur Situation der Medien in Bulgarien

Mit Blick auf deren zivilgesellschaftlichen Beitrag

Um die Medienlandschaft Bulgariens steht es nicht zum Besten – trotz zweier Jahrzehnte Distanz zum Fall des Kommunismus und eines von zahlreichen Medien vereinbarten Ethik-Kodex, der von Wahrhaftigkeit und Achtung der Menschenwürde, von Zensurfreiheit und redaktioneller Unabhängigkeit spricht. Als Handelsgesellschaften registriert, entziehen sich die Medien in der Regel einer Kontrolle ihrer Finanzierungsquellen. Ausländische Investoren fördern zwar die Modernisierung etwa der Printmedien, behindern aber durch ihre Preisgestaltung die Etablierung einer unabhängigen Presse. Beherrscher des Printmedienmarktes sind die WAZ-Gruppe mit Produkten wie *Trud*, *24 tschassa* und *168 tschassa* sowie das auf Wirtschaftsthemen spezialisierte Verlagshaus Economedia. Im Rundfunk- und TV-Bereich, der durch das Hörfunk- und Fernsehgesetz reguliert ist, wacht der Rat für elektronische Medien über die Einhaltung von Bestimmungen etwa zu Werbung, Urheberrecht und Jugendschutz. Doch fördern weder die Politik des Rats selbst noch die Besitzverhältnisse der Einzelmedien deren tatsächliche Freiheit und programmatische Souveränität. Als weitgehend unabhängig gilt allenfalls das Internet. Die Zeiten sind nicht günstig für anspruchsvolle Medien und einen selbstbewussten, investigativen Journalismus in Bulgarien. Zu hoffen bleibt nur, dass die zunehmende Verwurzelung des Landes in Europa auf lange Sicht positiv wirkt.

■ Executive Summary

Somewhat less than two decades after the downfall of communism, things are not looking too well for Bulgaria's media landscape. In the Worldwide Press Freedom Index, the country was relegated from rank 35 to rank 51 between 2006 and 2007. This is a compelling reason for alarm, as the freedom of the press always reflects the quality of democracy, and as the media especially should act as a corrective to the authority of the state, uncovering irregularities and pillorying abuses of power.

In 1879, the first constitution after the end of Turkish rule propagated freedom of opinion and conscience which the country lost under the communists in 1947 and 1971. Freedom of speech, protection of information sources, freedom of opinion, freedom of the media, prohibition of censorship, and the right to free access to information found their way into the constitution of 1991. In addition, competition on the media market is institutionally safeguarded by relevant laws.

The majority of Bulgaria's media have by now agreed upon an ethics code as a voluntary foundation. It postulates truthfulness, respect for human dignity, freedom from censorship, editorial independence, and prohibition of discrimination and calls upon the media to support democratization. An ethics committee for print and broadcast media composed of journalists, media owners, and citizens was founded in 2006.

Bulgaria's print media market does have a legal framework, but it still lacks a specific press law. Current publication regulations offer much freedom in terms of editing and content. Due to the 'underregulation' of the market, however, no exact circulation figures are available. Most regional and local papers are published several times a week, with *24 tschassa* and *Trud* leading the market. *Kapital* and *Banken*, two weekly publications, appeal to readers interested in economics, while *168 tschassa* and *Politiker* address the masses. *Kapital* and *Dnevnik* may certainly be rated as quality products, and *Tema* is regarded as a competent political and social weekly. *Eva*, *Grazia*, and *News Week*, a business paper, are popular journals. Bulgaria's ethnic minorities also have their own periodicals, but they are published infrequently and in small numbers.

Bulgaria's media market is controlled by a few tycoons existing side by side with a large number of small proprietors. The biggest player is the WAZ group (*Westdeutsche Allgemeine Zeitung*) whose subsidiary, the newspaper group Bulgaria, owns *Trud*, *24 tschassa*, and *168 tschassa*, three products with a wide circulation. The WAZ maintains two printing plants, a distribution company, a shipping company, and a book-publishing house. The second biggest player is Economedia, a publishing house for economic subjects.

As Bulgaria's media are registered as trading companies, financial contributions by political parties and others can hardly be traced. However, not only institutions but also individuals with a dubious background, such as Chorny, a Russian, are included among the financiers. Especially foreign investors make an ambivalent contribution towards the development of Bulgaria's media: On the one hand, they promote their modernization; on the other, they impede the development of an independent press by keeping sales prices low. After the WAZ group appeared on the scene, a tabloid press did indeed establish itself along Western lines, partly causing the decline of the party-affiliated press. What is more, many media focus on things that are irrelevant, personal, or voyeuristic but fail to communicate complex political and economic subjects comprehensibly. This is an unfortunate situation, especially as in a country like Bul-

garia, where the media are occasionally subjected to great political pressure, and where even violent assaults on critical journalists are said to happen, it is absolutely necessary to communicate democratic thought, the values of the EU, and the rules of the economy.

Unlike the print media, radio and television broadcasting is regulated by law. Founded in 2001, the Council of Electronic Media is supposed to ensure compliance with the regulations on advertising, donations, copyright, and the protection of children and adolescents in the audiovisual field. Consisting of nine members, the Council also appoints the directors of the public broadcasting station. Five of its members are appointed by parliament and four by the president. When the Council stopped issuing licenses in 2005, numerous broadcasting providers continued their work with temporary permits. In 2005, it was decided that the transition to digital broadcasting was to be completed by 2012. However, this expensive project will probably not become reality before 2015.

Bulgaria has a dual broadcasting system. Next to Bulgarian National Radio (BNR) and Bulgarian National Television (BNT), there are 233 other television and radio providers. The BNR operates *International Bulgaria* as well as two Bulgarian-language stations, *Horizont* and *Christo-Botev*. While *Horizont* broadcasts national news, *Christo-Botev* regards itself primarily as an educational and cultural station.

The BNR stations have the largest audience; since 1993, the rest of the market has been shared out among numerous small providers. *Radio Vesselina*, for instance, offers a mixture of pop-folk, rock, Greek, and pop music. The BNR is known for its independent critical position: After Ivan Borislaw was appointed director general in 2001, a move that was regarded as politically motivated, many editors went on strike, and the appointment was annulled. This case gives rise to hope, but there are many other cases which prove that critical journalism does require courage in Bulgaria.

In Bulgarian television, there are four national terrestrial stations – BNT, bTV, Nova TV, and TV2. Robert Murdoch's News Corporation, owner of bTV and the Antenna Group which includes *Nova TV*, is

considered the biggest player on the television market. As a public television broadcasting station, the BNT maintains Kanal 1 and the satellite channel *TV Bulgaria*. Regional broadcasting studios are located in Blagoevgrad, Varna, Plovdiv, and Russe. bTV is the first private station to broadcast around the clock, primarily offering entertainment and holding a leading position on the market. Other stations that are widely watched are the three channels of *Diema* and *TV7*.

While German public broadcasting stations are financed by subscriptions and do not depend on the state, there are no such charges in Bulgaria, so that the national television and radio network is largely financed by government subsidies. Therefore, one could say that the television stations are close to the state – the floodgates for direct or hidden political pressure are wide open.

Unlike *bTV* and *Nova TV*, political programmes take up little space on BNT. Financed exclusively by advertising, the private stations keep their eye on a broader audience, primarily offering socially relevant and entertainment programmes. In this context, high professional standards are reached only rarely. News broadcasting is selective; in the majority of cases there are no international analyses. Certain subjects, such as those dealing with the environment or ethnic minorities, are readily left aside or treated with disrespect.

Of all the Bulgarian media, the internet is the most independent. www.mediapool.bg, www.focus.bg, www.novinite.com, and www.news.bg are competent, address a well-educated audience, and enjoy great prestige. One year ago, www.radar.bg joined that group. Renowned newspapers can also be read online, and an independent blogosphere has developed which might be seen as the forum of a civil society. Blogs as ‘civic journalism’ enjoy the trust of the population as they are not suspected of serving commercial interests.

Among the news agencies, the Bulgarian News Agency (BTA) is rated as the most professional. Financed by subscription, it cooperates with dpa, Reuters, and AFP as well as others. Although the BTA is regarded as independent, attempts to exert political pressure on it are made occasionally.

Now to summarize: What do the framework conditions for free and independent media in Bulgaria look like? In many cases, especially in the print media, the property situation is unclear. Sophisticated media are subject to the pressure of low-price competitors; quality papers vanish or change their format. It is said that some media are controlled by former members of the secret service, who are certainly not interested in promoting self-confident journalism.

Investigative journalists do not have an easy life in Bulgaria. They risk their job and sometimes even their physical integrity. Many of them do not shy away from self-censorship, one of the results being that there are hardly any impulses promoting a civil society in the media. Legal uncertainty, the pressure exerted by politics and the economy, and the fact that democratic values are embedded only weakly are playing their part. It can only be hoped that the country's European roots do not fail to have the desired positive effect.

■ Einleitung

Der folgende Artikel ist der erste in einer Reihe von Aufsätzen, die sich mit der Mediensituation in den südosteuropäischen Staaten beschäftigt. Dabei handelt es sich um Länder, die entweder keine EU-Mitglieder sind (Serbien, Kroatien, Mazedonien, Bosnien und Herzegowina, jüngst Kosovo), oder der EU erst im letzten Jahr beitraten (Rumänien und Bulgarien). Die Realität in der Region ist von zwei Entwicklungen geprägt: Zum einen findet sich häufig eine ausgeprägte Elitenkontinuität, die dazu führt, dass in manchen Medien die alte Nomenklatura die Entscheidungsmacht hat und kritische, investigative Recherchen behindert. Zum anderen weisen jüngere Journalisten oft Qualifikationsdefizite auf. Das führt – verbunden mit einem starken wirtschaftlichen und/oder politischen Druck – zu einer Mediensituation, die ihren zivilgesellschaftlichen Beitrag häufig nicht erfüllen kann. Dabei sollten Medien, gerade in Transformationsländern, einen unverzichtbaren Beitrag zur Konsolidierung der Demokratie leisten und als Korrektiv zur Staatsgewalt dienen. Diese Fragen, verbunden mit einer Darstellung der wichtigsten Akteure in den jeweiligen Medienlandschaften, werden im

Mittelpunkt der Publikationsreihe stehen. Begonnen wird in dieser Folge mit Bulgarien.

Auch 18 Jahre nach dem Ende des Kommunismus gibt es in der Medienlandschaft Bulgariens noch erheblichen Verbesserungsbedarf. Es muss sogar darauf geachtet werden, dass demokratische Entwicklungen der neunziger Jahre nicht wieder verspielt werden: Wie der jüngste Bericht der Organisation „Reporter ohne Grenzen“ nämlich zeigt, ist Bulgarien von 2006 bis 2007 im weltweiten Index der Pressefreiheit vom 35. auf den 51. Platz zurückgefallen. Im europäischen Vergleich folgt ihm lediglich Polen, das auf dem 56. Platz steht.¹⁾

Dies ist alarmierend, denn die Freiheit der Presse kann immer auch als Spiegelbild des Entwicklungsstands einer Demokratie angesehen werden: Die Medienfreiheit wird durch die äußeren Rahmenbedingungen sowie das journalistische Selbstverständnis und die demokratische Werteverpflichtung der Medien bestimmt.²⁾ Dabei ist es möglich, dass sich die Presse zwischen zwei Extremhaltungen positioniert: der Instrumentalisierung durch einen totalitären Staat einerseits und einer destruktiven, anti-institutionalistischen Haltung andererseits. Wünschenswert in einer Demokratie sind jedoch Medien, die sich als Korrektiv zur Staatsgewalt verstehen („vierte Gewalt“) sowie Missstände und den Missbrauch von Macht ins Rampenlicht rücken.

■ Mediengesetzgebung in Bulgarien

Die erste Verfassung nach der Befreiung von der türkischen Herrschaft im Jahr 1879 verkündete die Meinungs- und Gewissensfreiheit (Artikel 79). In den beiden kommunistischen Verfassungen von 1947 und 1971 wurde die Meinungs- und Gewissensfreiheit herabgestuft. Sie war unter die Konfessionsfreiheit subsumiert und wurde durch die Verbindlichkeit der kommunistischen Ideologie und die kommunistische Parteierrschaft insgesamt relativiert.

Die postkommunistische Verfassung von 1991 enthält Bestimmungen über Redefreiheit und den Schutz von Informationsquellen (Artikel 38), Meinungsfreiheit (Artikel 39), Freiheit der Medien und Zensurverbot (Artikel 40) sowie das allgemeine Recht auf Informationszugang (Artikel 41). Die Verfassung lässt

1) www.rsf.org

2) Vgl. dazu einerseits die Methodologie von Freedom House (rechtliche, politische, wirtschaftliche Rahmenbedingungen), andererseits der netzwerk recherche (Qualität der journalistischen recherche).

eine Einschränkung der Medien-Freiheit nur bei Verletzung der guten Sitten zu. Außerdem verbietet sie Aufhetzung zu Hass und Krieg sowie Gewaltpropaganda (Artikel 41). Das Strafgesetzbuch enthält Bestimmungen über Sanktionen bei Beleidigung und Rufmord, die mittlerweile nicht mehr mit Haftstrafen, sondern ausschließlich mit (mitunter exorbitanten) Geldbußen belegt werden können. Die Gesetze sorgen ebenfalls für die institutionelle Absicherung eines Wettbewerbs auf dem Medienmarkt. So wird im Konkurrenzschutzgesetz von 1998 der maximale Marktanteil auf 35 Prozent beschränkt (Artikel 17).

Die meisten bulgarischen Medien haben inzwischen einen Ethik-Kodex angenommen, der am 25. November 2004 im Rahmen eines Phare-Projekts verabschiedet worden ist und sich als freiwillige normative Basis versteht. Dieser Kodex enthält Bestimmungen über ethische Grundregeln journalistischer Arbeit. Dazu gehören die Wahrhaftigkeit, die Achtung der Menschenwürde, das Gebot der Zensurfreiheit, die redaktionelle Unabhängigkeit sowie ein Diskriminierungsverbot. Diese Vorgaben dürfen nur im öffentlichen Interesse eingeschränkt werden. Der Ethikkodex fordert die Medien außerdem dazu auf, einen konstruktiven Beitrag zur Demokratisierung zu leisten und die Mediennutzer zu befähigen, sich ihre eigene Meinung zu bilden.

Im März 2006 nahmen Ethikkommissionen für Print- und die Rundfunkmedien ihre Arbeit auf. Diese sammeln Beschwerden über Verletzungen des Ethikkodexes und können Sanktionen verhängen, die bis zur öffentlichen Rüge reichen. Die Kommissionen setzen sich aus Journalisten, Medienbesitzern und Bürgern zusammen, womit eine ausgeglichene Interessenvertretung von Medien und Öffentlichkeit intendiert ist.³⁾

■ Die Printmedien in Bulgarien

Der Markt der Printmedien in Bulgarien unterliegt den bereits geschilderten allgemeinen rechtlichen Rahmenbedingungen. Bis heute gibt es jedoch kein eigenes Presserecht. Die Veröffentlichungsregeln sind liberal und erlauben einen großen Spielraum bei der Herausgabe sowie der inhaltlichen Ausgestaltung.⁴⁾ Weil der bulgarische Printmedien-Markt somit „un-

3) <http://www.abbro-bg.org/docs/9ae234699e1bf88820d718dcd4e61d1d.pdf> (11.12.07)

4) Schlindwein, Simone: Zwischen Propaganda und Kommerz – Medien(un)freiheit in Südost-, Mittelost- und Osteuropa, hg. von netzwerk recherche, Wiesbaden 2007, S. 73.

terreguliert“ ist, können genaue Zahlen zur Auflage und anderen Daten nur schwer ermittelt werden. Die Zahl der gedruckten Titel wird auf rund 900 geschätzt.⁵⁾ Insgesamt ist im Bereich der Zeitungen eine rückläufige Tendenz zu beobachten, da der Tagesumsatz der Printmedien kontinuierlich zurückgeht. Wegen der unsicheren Angaben differieren die Zahlen über die täglichen Auflagen jedoch erheblich. Die Gesamtauflage dürfte aber nicht über einer halben Million liegen. Die meisten regionalen oder lokalen Zeitungen erscheinen etwa ein- bis dreimal pro Woche, mit Ausnahme von zirka 20 regionalen Zeitungen, die in den größeren Regionalzentren täglich gedruckt werden.⁶⁾

Führend auf dem Markt sind mittlerweile die Zeitungen *24 tschassa* (24 Stunden) und *Trud* (Arbeit). Von den vier Wochenpublikationen wenden sich zwei insbesondere an das wirtschaftsinteressierte Publikum: *Kapital* und *Banker*. Die beiden anderen sind eher für das Massenpublikum gedacht: *168 tschassa* (168 Stunden) und *Politika*. *Kapital* und der liberale *Dnevnik* (Tagebuch) können als Qualitätspresse bezeichnet werden. Unter den Wochenperiodika hat es unter anderem die Zeitschrift *Tema* geschafft, sich als kompetente politische und soziale Zeitschrift zu etablieren. Zu den meistgelesenen Magazinen gehören auch die Frauenzeitschriften *Eva* und *Grazia* sowie das Wirtschaftsmagazin *Business Week*.⁷⁾ Die Vertreter unterschiedlicher Ethnien in Bulgarien haben ebenfalls eigene Periodika, etwa die Türken, Roma, Armenier, Juden, Makedonier und Russen. Diese Publikationen erscheinen jedoch entweder äußerst selten, wie etwa die Zeitung *Makedonski glas* (Makedonische Stimme), die viermal im Jahr herauskommt, oder sie kommen in einer sehr geringen Zahl auf den Markt, wie die armenische Zeitung *Wahan* mit einer Jahresauflage von 1000 Exemplaren.

Die Übersicht auf der nächsten Seite zeigt, dass die meistgelesenen Zeitungen *Trud* (30,6 Prozent), *24 tschassa* (25,2 Prozent), *Standart* (9,1 Prozent) sowie *Telegraf* (5,9 Prozent) sind.

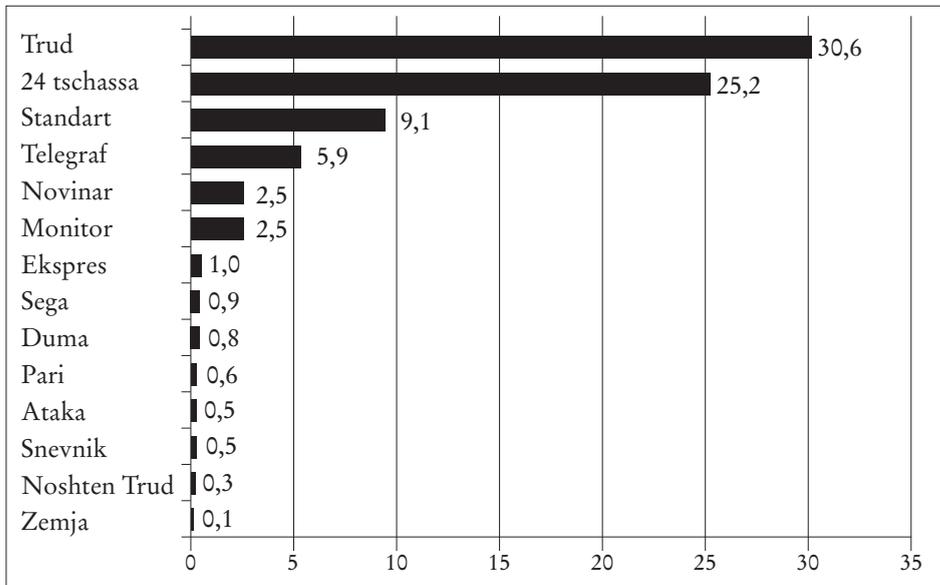
Auf dem Printmedien-Markt gibt es neben mehreren Großbesitzern eine unübersichtliche Zahl kleinerer Eigentümer. Big Player der Zeitungsbranche ist in Bulgarien die WAZ-Gruppe (*Westdeutsche Allgemeine Zeitung*), die seit 1997 hier aktiv ist und ein Modell

5) Media Landscape – Bulgaria, URL: http://www.ejc.net/media_landscape/article/bulgaria/ (24.02.08)

6) *Kapital*, 23.02.07.

7) Ebd.

■ Die meistgelesenen Zeitungen in Bulgarien⁸⁾ (Angaben in Prozent)



8) Angaben des Instituts für Marketing und Sozialforschung MBMD, Januar 2008. Die weiter aufgeführten Zeitungen sind *Novinar*, *Monitor*, *Ekspres*, *Sega*, *Duma*, *Pari*, *Ataka*, *Snevnik*, *Noshten Trud*, *Zemja*.

9) Eigene Angaben der Zeitungsgruppe Bulgarien, URL: <http://www.vgb.bg/bg-BG/Publications.asp> (25.02.08)

10) WAZ-eigene Angaben unter URL: <http://www.waz-mediengruppe.de/Bulgarien.27.0.html?&L=> (25.02.08)

11) Eigene Angaben von Economedia, URL: <http://www.economedia.bg/economedia.php> (25.02.08)

umsetzt, das bereits in Deutschland, Österreich und Ungarn erfolgreich war: die Zentralisierung von Produktion, Vertrieb, Umsatz, Werbung und Marketing, was zu einer erheblichen Kostenreduktion führt. Die Zeitungsgruppe Bulgarien, eine Tochterfirma der WAZ, besitzt die zwei auflagenstärksten Tageszeitungen *Trud* und *24 tschassa* sowie die Wochenzeitungen *168 tschassa*. Hinzu kommen die auflagenstärkste Frauenzeitung Bulgariens, *Vestnik za zhenata* (Zeitung für die Frau), die Wochenzeitschrift *High Club* sowie die monatlich erscheinenden Zeitschriften *Auto Trud*, *Idealen Dom* (Ideales Zuhause) und *GEO*.⁹⁾ Des Weiteren hat die WAZ zwei Druckhäuser in Varna und Sofia, eine Vertriebs- und eine Transportfirma sowie einen Buchverlag.¹⁰⁾ Zweitgrößter Spieler auf dem Zeitungsmarkt ist Economedia, das größte Verlagshaus für Wirtschaftsthemen, das *Dnevnik* und *Kapital* herausgibt. Economedia verlegt darüber hinaus die Zeitschriften *Gentleman*, *Business Spotlight*, *Foreign Policy*. Hinzu kommen PC-Zeitschriften.¹¹⁾

Ein Handicap bei der Ermittlung der genauen Besitzverhältnisse auf dem bulgarischen Printmedienmarkt ist, dass Medien als Handelsgesellschaften registriert sind, so dass der direkte finanzielle Einfluss von Parteien und anderen Institutionen schwer nach-

zuvollziehen ist.¹²⁾ Oder es treten Personen in Erscheinung, die einen fragwürdigen Hintergrund haben: Die liberale Zeitung *Standart* gehörte seit 2000 dem russischen Oligarchen Michael Tschorny. Zusätzlich zum *Standart* besaß Tschorny auch den größten Mobilfunkanbieter (Mobiltel). Hinzu kamen später 50 Prozent der Tageszeitung *7 Dni* (7 Tage) und eine der größten Fußballmannschaften des Landes, die „Levski“. 2003 wurde der *Standart* von Todor Batkov übernommen.¹³⁾

Die Politik der WAZ in Bulgarien ist symptomatisch dafür, dass ausländische Investoren einen ambivalenten Beitrag zur Medienlandschaft leisten: Einerseits tragen sie zu deren Entwicklung und Modernisierung bei – etwa durch technische Innovationen oder finanziell abgesicherte redaktionelle Unabhängigkeit. Auf der anderen Seite hindern sie durch ihre niedrigen Verkaufspreise die einheimische Qualitäts-Presse daran, sich nach eigenen Prioritäten zu entwickeln.

In der Tat kann die Ankunft der WAZ-Gruppe auf dem bulgarischen Medienmarkt als Zäsur angesehen werden¹⁴⁾, da sich damit die Boulevardpresse nach westlichem Muster etablierte: Unter anderem trug dies zum Niedergang der parteinahen Presse bei – namentlich der sozialistischen *Duma* (Wort) und der bürgerlichen *Demokracija*. Außerdem konzentrieren sich viele Medien inzwischen darauf, unwesentliche, persönliche und voyeuristische Aspekte in den Vordergrund zu spielen, statt wichtige politische und wirtschaftliche Inhalte verständlich zu präsentieren – Schmuddel-Journalismus, der eher Misstrauen säht und Vorurteile verstärkt, statt Medien als verantwortliche Triebkräfte eines demokratischen Fortschritts. Dabei wäre es gerade heute notwendig, den Menschen die Grundgedanken von Demokratie, Europäischer Union, wirtschaftlichen und technisch-naturwissenschaftlichen Entwicklungen nahezubringen. Immerhin möchte die WAZ-Gruppe inzwischen einen Beitrag zur besseren Ausbildung der Journalisten leisten und beispielsweise Weiterbildungskurse sowie erstmals ein Volontariat anbieten.

Wie notwendig dies ist, zeigt unter anderem die Berichterstattung über eine geplante deutsch-bulgarische Konferenz zum Thema „Batak als bulgarischer Erinnerungsort“. Die Tagung wollte die mediale Re-

12) Schindwein, Simone, a.a.O., S. 73.

13) Tschorny zakriva investiciite si v Bälgarija (Tschorny beendet seine Investitionen in Bulgarien), in: *Kapital* 15.01.2005 (24.02.0208)

14) Spassov, Orlin: „The Serious Press, the Tabloid Context, and Qualities of the Public Sphere“, in: *Quality press in Southeast Europe*, URL: <http://soemz.euv-frankfurt-o.de/media-see/qpress/articles/pdf/ospassov.pdf>

präsentation eines Massakers wissenschaftlich untersuchen, das 1876 im Zuge der bulgarischen Befreiungskämpfe von Türken an Bulgaren verübt worden war. Die Organisatoren des Projekts, unter anderem die FU Berlin, wurden mit dem Vorwurf konfrontiert, das Ereignis selbst bestreiten zu wollen und damit die bulgarische Geschichte umzuschreiben. In diesem Zusammenhang profilierten sich insbesondere die Boulevardzeitungen der WAZ-Gruppe als Verteidiger nationaler Interessen. Nach Meinung von Alexander Kjosev, Dozent für Geschichte und Kulturtheorie an der Universität Sofia, handelte es sich bei den Attacken jedoch um eine „manipulierte Attacke auf die Freiheiten der Demokratie, ein populistisches Diktat unter dem Deckmantel nationaler Werte“¹⁵⁾.

Hinzu kommt mitunter auch starker politischer Druck, dem die Medien ausgesetzt sind. Dabei schreckt man auch vor massiven Übergriffen nicht zurück. Einige Beispiele mögen dies verdeutlichen:

- 15) W hod e populistiki diktat pod „zakrilita“ na nacionalni cennosti (Ein populistisches Diktat unter dem „Schutz“ nationaler Werte ist im Gange), URL: <http://www.mediapool.bg/show/?storyid=129210> (24.02.08)
- 16) *Bulgaria – Annual Report 2004* von Reporter ohne Grenzen, URL: www.rsf.org
- 17) *Bulgaria – Annual Report 2008* von Reporter ohne Grenzen, URL: www.rsf.org
- 18) Indzhov, Ivo: „Frei und vielfältig?“, Vortrag gehalten auf der Konferenz „Medienpolitik und Europäisierung der Mediengesetzgebung in Südosteuropa“, Bukarest, 11.–12.10.2007. Schlindwein, Simone, a.a.O., S. 75.

- Am 19. Mai 2003 kritisierte der Journalist Anton Lukov von der Lokalzeitung *Tschernomorie* (Schwarzes Meer) in Varna den Bürgermeister. Danach wurde er Opfer eines brutalen Angriffs.¹⁶⁾
- Im Januar 2008 wurde die Journalistin Maria Nikolaeva von der Zeitung *Politika* mit Schwefelsäure übergossen, nachdem sie einen Artikel über Missstände beim Umweltschutz mit verfasst hatte.¹⁷⁾
- Im März 2007 veröffentlichte die WAZ-Zeitung *168 tschassa* einen umstrittenen Artikel über die rechtsnationalistische Partei Ataka. Darin wurde aufgeführt, dass Ataka von der mehrheitlich türkische Belange vertretenden Bewegung für Rechte und Freiheiten mehrere Geldtransfers erhalten hatte. Nach der Veröffentlichung des Artikels stürmten rund 100 Anhänger von Ataka die Redaktionsräume der Zeitung.¹⁸⁾
- Als der Journalist Emil Ivanov von der Zeitung *Express* am 16. Mai 2007 im Zusammenhang mit einem Korruptionsverfahren versucht hatte, Aufnahmen im Justizpalast zu machen, wurde er von der Polizei angegriffen. Auf seine Beschwerde hin attestierte das Innenministerium der Polizei dennoch ein tadelloses Verhalten.

- Anfang Dezember 2007 berichtete der Journalist Assen Jordanov von der Zeitung *Monitor* über nicht genehmigte Bauarbeiten am Schwarzen Meer, worauf er ebenfalls tätlich angegriffen wurde. Bezeichnend ist, dass die Medien kaum darüber berichteten und selbst seine eigene Zeitungsredaktion sich nicht hinter ihren Mitarbeiter stellte. Die Vermutung liegt nahe, dass dies erneut ein Fall politisch motivierter Selbstzensur ist. Schließlich ist die bereits erwähnte Bewegung für Rechte und Freiheiten, die oft im Zusammenhang mit ungesetzlichen Bauarbeiten an der Schwarzmeerküste genannt wird, auch Eigentümer der Zeitung.

■ Rundfunk und Fernsehen in Bulgarien

Anders als die gedruckten Medien sind Radio und Fernsehen durch das Hörfunk- und Fernsehgesetz von 1998 besser reguliert. Damit wurde auch versucht, EU-Standards zu implementieren. 2000 wurde das Gesetz erstmals geändert und 2001 der Rat für elektronische Medien ins Leben gerufen – das Nachfolge-Organ des Nationalen Hörfunk- und Fernsehrats. Diese Regulierungsbehörde im audiovisuellen Bereich überwacht die Einhaltung der Statutsbestimmungen über Werbung, Spenden, Urheberrecht, Jugend- und Kinderschutz durch die einzelnen Rundfunksender. Außerdem hat sie das Lizenzvergaberecht. Der Rat ernennt die Intendanten der öffentlich-rechtlichen Sender und bestätigt die Ernennung der Verwaltungsräte durch die jeweiligen Intendanten. Er hat neun Mitglieder, von denen fünf nach den Mehrheitsverhältnissen im Parlament und vier vom Präsidenten ernannt werden. Gesellschaftliche Gruppen entsenden – im Unterschied zu Deutschland – keine Mitglieder.

2001 unterbrach der Rat für elektronische Medien die Lizenzvergabe, um laut einer Änderung im Hörfunk- und Fernsehgesetz eine Strategie zur Entwicklung des Rundfunkbereichs anzunehmen. Seitens Medienexperten heißt es aber auch, dass die Lizenzvergabe durch das Parlament unterbrochen wurde, weil der neue Generaldirektor des Nationalen Fernsehens der parlamentarischen Mehrheit politisch fernstand.¹⁹⁾ Als Folge davon konnten viele Rund-

19) So etwa der Bericht „Monitoring der Lizenzvergabe an Radio- und Fernsehsender in Bulgarien 2006 – 2007“, URL: <http://www.open-bg.net/grep/files/6a4a12-2.htm> (24.02.08)

funkanbieter nur mit vorläufigen Genehmigungen arbeiten. Die erst 2005 nach dem Regierungswechsel angenommene Strategie verlangt, den Übergang zum digitalen Rundfunk bis 2012 abzuschließen. Die technische Umstellung wird jedoch mit erheblichen Kosten verbunden sein. Daher ist zu erwarten, dass viele Rundfunksender ihren Betrieb einstellen müssen. Darüber hinaus ist die rechtliche Basis der Digitalisierung immer noch nicht ausreichend geklärt.²⁰⁾ Am 11. März 2008 hat der Rundfunkrat die Lizenzvergabeverfahren für analoge Sender in Sofia, Plovdiv und Varna gestoppt, um die Digitalisierung voranzutreiben.²¹⁾

In Bulgarien existiert bereits eine duale Rundfunkordnung: Neben dem Bulgarischen Nationalradio (BNR) und dem Bulgarischen Nationalfernsehen (BNT) gibt es eine Vielzahl privater Sender. Nach Angaben des Rats für elektronische Medien existieren im Land momentan insgesamt 233 Fernseh- und Hörfunkanbieter.²²⁾

Das Bulgarische Nationalradio wurde 1930 gegründet und 1993 als Vollmitglied in die European Broadcasting Union (EBU) aufgenommen. Es hat zwei Hörfunksender auf Bulgarisch, Horizont und Christo-Botev, sowie das internationale Bulgaria (mit Sendungen auf Bulgarisch, Russisch, Englisch, Deutsch, Französisch, Spanisch, Serbisch, Griechisch, Albanisch, Türkisch und Arabisch). Es gibt fünf lokale Hörfunkstationen in den Städten Plovdiv, Varna, Schumen, Stara Zagora und Blagoevgrad. Alle Sender können auch online gehört werden. Horizont ist auf Nachrichten über Bulgarien spezialisiert. Es ist der bekannteste Sender und hat eine Zuhörerquote von 31,9 Prozent. Christo-Botev sendet vor allem Bildungs- und Kulturthemen. Es ist der einzige Hörfunksender, der auch ein Hörfunktheater, Fremdsprachenkurse und Bildungsprogramme anbietet. Opern und Konzerte gehören ebenfalls zu seinem Angebot.

Während die Sender des BNR die höchste Zuhörerquote haben, teilen sich viele kleinere Anbieter den verbleibenden Rundfunkmarkt. Die erste private Hörfunkstation, Darik Radio, startete 1993, nachdem sie eine Ausschreibung gewonnen hatte. Momentan ist Darik Radio der reichweitenstärkste Privatsender und eines der meistgehörten Angebote in der gesamt-

20) Danov, Danail: „Broadcasting in Bulgaria: Ethical and Ownership Dilemmas“, Vortrag, gehalten auf der Konferenz „Medienpolitik und Europäisierung der Mediengesetzgebung in Südosteuropa“, Bukarest 11.-12.10.2007.

21) Borisova, Albena: „Statukovo na tv pazara se zapazva di cifrovizacijata“ (Der Status quo auf dem TV Markt bleibt bis zur Digitalisierung), in: *Dnevnik* 12.03.2008.

22) Angaben des Rats für elektronische Medien, URL: http://www.cem.bg/r.php?sitemap_id=120 (10.12.2007).

ten Hörfunklandschaft. Besonders bei der urbanen Bevölkerung sowie dem Mittelstand ist die Station sehr populär. Radio Vesselina, der frühere Hörfunksender The Voice of Bulgaria, bietet eine Mischung aus Popfolk, Rock, griechischer und Popmusik. Der Sender erwies sich als so erfolgreich, dass er 2003 auch einen gleichnamigen Fernsehkanal ins Leben rief. Radio Gong ging 2006 in den Besitz der irischen Mediengruppe Communicorp Inc. über, die in Bulgarien außerdem die Stationen Radio 1, Bulgaria Radio, NRJ, Radio Nova und Retro Radio besitzt. Auch die bereits erwähnte griechische Antenna Group, die Nova TV besitzt, ist auf dem Hörfunkmarkt mit Radio Express präsent.

Dem Menschenrechtsbericht der USA zufolge zählt das Bulgarische Nationalradio zu den unabhängigsten und kritischsten Medien im Land.²³⁾ Dies lässt sich beispielsweise an den Reaktionen der BNR-Journalisten auf die Ernennung eines neuen Generalintendanten im Februar 2001 ablesen: Als der Rat für elektronische Medien Ivan Borislavov in diese Position hob, betrachteten viele Redakteure von Horizont die Wahl als politisch und begannen einen Hungerstreik. Daraufhin machte das Verwaltungsgericht die Ernennung rückgängig – aufgrund von „Unregelmäßigkeiten beim Verfahren“. Allerdings muss in diesem Zusammenhang erwähnt werden, dass anschließend sechs Journalisten entlassen wurden, die zu den ersten Protestierenden gehört hatten. Ein weiterer Fall, diesmal aus dem Bereich der Privatsender, der belegt, dass kritische Journalisten viel Courage besitzen müssen: Im Juni 2003 berichteten die Darik-Reporter Emilia Ivanova und Nevjana Sokolova von der doppelten Staatsbürgerschaft des damaligen Ministerpräsidenten Simeon Sakskoburggotski – der laut Verfassung als Ministerpräsident eigentlich nur die bulgarische besitzen darf. Daraufhin wurden beide von der Polizei wegen „falscher Berichterstattung“ befragt. Der Parlamentspräsident forderte den Sender auf, sich öffentlich beim Ministerpräsidenten zu entschuldigen.²⁴⁾

Im Fernsbereich gibt es vier nationale terrestrische Sender: BNT, bTV, Nova TV und neuerdings TV2. Während sich das BNT vor allem auch an das ältere Publikum wendet, sind unter den Zuschauern von bTV (Marktanteil 38 Prozent) 16- bis 60-jährige.

23) Vgl. *Country Report on Human Rights Practices in Bulgaria* v. 06.03.2007.

24) *Bulgaria – Annual Report 2004* von Reporter ohne Grenzen, URL: www.rsf.org.

- 25) Danov, Danail: *Broadcasting in Bulgaria*, a.a.O.
- 26) Spassov, Svetoslav: „Manevri na tšchetwartija etazh“ (Manöver auf der vierten Etage“), in: *Tema 7* / 2008, S. 70f.
- 27) Globiha MSAT za nelojalna konkurencija (MSAT wurde wegen unlauteren Wettbewerbs zu einer Geldstrafe verurteilt), URL: <http://media.dir.bg/2008/02/21/news2691802.html> (22.02.08).

Nova TV, das einen Marktanteil von 18 Prozent hat, wendet sich an das jüngste Publikum zwischen 20 und 40 Jahren.²⁵⁾ Größte Spieler auf dem Fernsehmarkt sind Robert Murdochs News Corporation (die bTV zu 100 Prozent besitzt) sowie die griechische Antenna Group (der Nova TV zu 100 Prozent gehört).

Das BNT, dessen erste Sendung anlässlich des Jahrestags der Oktoberrevolution 1959 ausgestrahlt wurde, ist der öffentlich-rechtliche Fernsehsender Bulgariens. Das BNT hat zwei Kanäle: Kanal 1 und den Satellitenkanal TV Bulgaria, der auch im Ausland empfangen werden kann. Ein weiterer Kanal, Efir 2 (früher unter dem Namen Zweites Programm), bestand zwischen 1974 und 1998. Danach wurde er durch den privaten Fernsehkanal bTV ersetzt. Das BNT hat vier regionale Funkhäuser in den Städten Blagoevgrad (Pirin-Programm), Varna (More-Programm), Plovdiv (Plovdiv-Programm) und Russe (Sever-Programm).

bTV war der erste private Fernsehkanal, der in Bulgarien startete. Er sendet heute rund um die Uhr, nachdem er bei seiner Gründung 2000 mit sechs Stunden am Tag angefangen hatte. Der Sender, der keine finanziellen Schwierigkeiten hat und eine breite Palette von Unterhaltungsformaten (Talkshows, Quizsendungen oder Zuschauerbeteiligungen) anbietet, ist mittlerweile führend auf dem Fernsehmarkt. Der Sender Nova TV bietet ebenfalls Unterhaltungssendungen an.

Die Sender mit den nächsthöchsten Einschaltquoten sind die drei Kanäle von Diema (Unterhaltung) und TV 7 (Politik und Unterhaltung). Allerdings sind die jeweiligen Marktanteile sehr umstritten – was nicht ohne Auswirkungen ist, bedenkt man die Zuteilung von teuren Werbezeiten.²⁶⁾ Auch der Vorwurf marktverzerrender Konkurrenz wird gelegentlich erhoben. Jüngstes Beispiel ist der Fernsehsender MSAT, der von der Kommission zum Konkurrenzschutz zu einer Geldstrafe von rund 41 000 Euro wegen unlauteren Wettbewerbs verurteilt wurde.²⁷⁾

Die Eigentumsvoraussetzungen im elektronischen Bereich sind Gegenstand des Hörfunk- und Fernsehgesetzes. Danach sind Personen, die für den Geheimdienst gearbeitet haben beziehungsweise arbeiten, eigentlich vom Recht auf Erwerb eines Senders aus-

genommen. Gleiches gilt für Mitarbeiter der Bulgarischen Telekommunikationsgesellschaft sowie Personen, gegen die der Verdacht auf Geldwäsche besteht. Allerdings wird vielfach gemunkelt, dass das letztere Verbot durchaus missachtet wird.

In Deutschland sind öffentlich-rechtliche Sender gebührenfinanziert und damit unabhängig vom Staat. In Bulgarien sind zwar ebenfalls Rundfunkgebühren vorgesehen, sie werden zur Zeit aber nicht erhoben. Dies hat zur Folge, dass sich das Nationalfernsehen und das Nationalradio außer durch Werbeeinnahmen zu großen Teilen aus Staatszuschüssen finanzieren. So entfallen beim Nationalfernsehen 60 Prozent der Einnahmen auf staatliche Zuwendungen, während 40 Prozent durch Werbung eingenommen werden.²⁸⁾

Die mehrheitlich staatliche Finanzierung des Nationalfernsehens hat zur Folge, dass es sich praktisch um einen staatsnahen Sender handelt. Dem Rat für elektronische Medien wird deshalb auch oft vorgeworfen, eine intransparente Lizenzvergabe zu betreiben.²⁹⁾ Außerdem ist es möglich, verdeckten und direkten politischen Druck auf die Fernsehsender auszuüben. Im Dezember 2001 wurde beispielsweise der Journalist Javor Datschkov, Autor der politischen Wochenzeitung *Glaspove* (Stimmen) im BNT und bekannt als Kritiker des amtierenden Ministerpräsidenten, vom neuen Direktor entlassen. Dabei wurde Voreingenommenheit als Begründung angeführt.³⁰⁾ 2002 entfernte der Direktor entgegen der Empfehlung des Rats für elektronische Medien die beiden politischen Sendungen *Frontalno* (Frontal) und *Ekip 4* (Mannschaft 4) aus dem Programm. An deren Stelle setzte er die Sendung *Aktualno* (Aktuell), die den offiziellen politischen Standpunkt wiedergab.³¹⁾

Das staatsnahe BNT sendet eine breite Palette politischer Sendungen. bTV sowie Nova TV nehmen weniger öffentliche Bildungsfunktionen wahr.³²⁾ Die Programme BBT, Europa und jüngst EBF (Economy Business Finance) haben sich ebenfalls auf politische, wirtschaftliche sowie historische Themen spezialisiert. Der Sender BTK ist hauptsächlich Militärdthemen gewidmet. Private Stationen, die ausschließlich werbefinanziert sind, orientieren sich am breiten Publikum und bieten ein Mix aus sozialrelevanten Themen und Unterhaltung an. Sender wie Nova TV,

28) Schindwein, a.a.O., S. 74.

29) Danov, Danail: *Broadcasting in Bulgaria*, a.a.O.

30) *Bulgaria – Annual Report 2002* von Reporter ohne Grenzen, URL: www.rsf.org.

31) Ebd.

32) Indzhov, Ivo: *Frei und vielfältig?*, a.a.O.

- 33) Petrova, Svetla, Diskussionsbeitrag auf der Medienmesse an der Fakultät für Journalistik und Massenkommunikation, 12.12.2007.
- 34) Danov, Danail: *Broadcasting in Bulgaria*, a.a.O.
- 35) „Big Brother e novata tschalga“ (Big Brother ist die neue Tschalga): Interview mit Rajtscho Rajkow, in: *Standart* 18.11.2004.
- 36) Ivanova, Radost: „The Chalga as Culture of the Transition“, in: *Bulgarian Ethnology* 3/2004, S. 18–29, Sommerbauer, Jutta: „Karriere wie im Märchen“, in *Eurasisches Magazin* 06/05, URL: <http://www.eurasischesmagazin.de/artikel/?artikelID=20050613> (Zugriff: 12.03.08).

TV7, Diema, MSAT sind eher dem Genre des Infotainment zuzuordnen. Gerade in den privaten Medien ist es aber schwierig, in Darstellung und Analyse politischer Ereignisse hohe professionelle Standards zu etablieren.³³⁾ Darüber hinaus bieten die Morgenmagazine oft eine sehr selektive Auswahl von Nachrichten: So fehlen in den morgendlichen Angeboten des quotenstärksten Senders bTV meist internationale Analysen. Außerdem werden im politischen Fernsehdiskurs einige Themen gerne ausgeklammert, etwa Berichte zur Umwelt oder zu ethnischen Minderheiten. Letztere erfahren insgesamt eine sehr geringe mediale Repräsentanz – und häufig genug in einer sehr despektierlichen Sprache.³⁴⁾

Neben öffentlich-relevanten Programmen und Infotainment fallen vor allem die vielen (ein bis zwei Dutzend) Musiksender im Fernsehen auf. Ein besonderes Phänomen ist dabei der so genannte Tschalga (Pop-, Turbo- oder Ethno-Folk). Diese Folklore-Mischung aus orientalischen, Roma- und Balkan-Rhythmen sagt viel aus über die Werte und Ästhetik des Postsozialismus in Bulgarien: erfolgreiche Geschäfte, gut aussehende (meist schönheitsoperierte) Frauen, dicke Autos sind die Versatzstücke dieser Kultur, die ihren Siegeszug Anfang der neunziger Jahre antrat. Insbesondere bei Intellektuellen gilt Tschalga als unmoralisch und unkultiviert. Auch der frühere Direktor des Rats für elektronische Medien hat sich dafür ausgesprochen, dass die Staatsanwaltschaft gegen die Pornographie, die im Tschalga oft mit enthalten ist, vorgeht.³⁵⁾ Dennoch ist die Musik überall präsent, insbesondere bei der Jugend, die damit aufgewachsen ist, was Tschalga „als spezifisches Phänomen des Übergangs erscheinen lässt“.³⁶⁾ Immerhin haben Schlüsselfiguren des Tschalga ihren eigenen TV-Sender und werden auf Listen der größten Bulgaren nominiert, so etwa Azis, der in farbenreicher und exotischer Bekleidung seine Homosexualität, eines der größten Tabus sozialistischer Zeiten, demonstrativ zur Schau stellt.

Der bereits erwähnte Fall Batak nahm im Fernsehen besonders fragwürdige Züge an. So schrieb der Kanal Skat, in dem der Führer der nationalistischen Partei Ataka eine tägliche Sendung hat, geradezu einen Steckbrief aus: Er versprach demjenigen eine hohe Belohnung, der ein Foto und die Adresse einer

bulgarischen Teilnehmerin an diesem Projekt beschaffen würde. Die Partei selbst begleitete die Kampagne mit dem nationalistischen Slogan: „Baleva – an die Guillotine. Spiest die jüdischen Deutschen auf!“³⁷⁾ Skat war bereits zwei Jahre davor ins Gespräch gekommen, weil der Rat für elektronische Medien ein Verfahren wegen Aufstachelung zu Rassismus und ethnischer Intoleranz gegenüber Zigeunern einleitet hatte. Zeitweise wurde ein Verbot von Skat erwogen. Wegen ähnlicher Vorwürfe wurde dem Kabelsender Den tatsächlich die Lizenz entzogen, woraufhin Nick Stein, der Leiter einer rassistisch motivierten Sendung, zu Skat wechselte.

■ Internet-Medien / Neue Medien

Als das politisch unabhängigste Medium im Land kann das Internet angesehen werden. Webbasierte Angebote wie www.mediapool.bg haben ein kontinuierlich hohes Prestige unter dem gebildeten Publikum. Andere renommierte Internetseiten sind www.focus.bg, www.novinite.com sowie www.news.bg. Das jüngste Internetportal ist seit März 2007 www.radar.bg, das mit der Deutschen Welle zusammenarbeitet und als hoch qualifiziert gilt. Auch viele Zeitungen, die beim gebildeten Publikum beliebt sind, können kostenlos online gelesen werden. Dagegen bieten Massenzeitungen häufig nur einen kostenpflichtigen Zugang. So ist die Zeitung *Kultura* ohne Einschränkungen im Internet zu lesen, während etwa 24 *tschassa* oder *Trud* ein Passwort verlangen.

Insgesamt gesehen ist ein privater Internetzugang aber immer noch tendenziell elitär, da Bulgarien mit einer landesweiten Nutzung von lediglich 19 Prozent an letzter Stelle in Europa liegt.³⁸⁾ Auch in Bulgarien hat sich aber auch schon eine eigene Blog-Sphäre gebildet, die sich gesellschaftsrelevanten Themen widmet und als ein Forum betrachtet werden kann, auf dem sich die bürgerliche Gesellschaft konsolidiert. Blogs gelten zunehmend als „bürgerliche Journalistik“, die oft ein höheres Vertrauen genießt, da sie nicht im Verdacht steht, kommerzielle Interessen zu bedienen. Staatlicherseits mangelt es jedoch nicht an Versuchen, der Freiheit der Blogger Grenzen zu setzen: So wurde im Juli 2007 der Autor eines kritischen Artikels zu einem Umweltthema in die Behörde zum

37) Historian Files Against Complaint Speech, URL: <http://www.birn.eu.com/en/45/130/3576/?tpid=2> (11.12.2007).

38) Posledni sme po internet dostap v ES (In der Internetnutzung sind wir die letzten in der EU), URL: <http://dnes.dir.bg/2007/12/04/news2405237.html> (24.02.08)

39) „Prizraci v mrežhata. MWR se opitwa da splaschi horata kakwo pischat w internet“ (Gespenster im Netz. Das Innenministerium versucht, die Menschen wegen ihrer Internetveröffentlichungen einzuschüchtern), in: *Kapital* 20.07.07. (20.02.2008).

40) Vgl. *Country Report on Human Rights Practices in Bulgaria* v. 6.3.2007.

41) *Bulgaria – Annual Report 2003* von Reporter ohne Grenzen, URL: www.rsf.org.

Kampf gegen das organisierte Verbrechen zitiert, um ein „Abmahnungsprotokoll“ zu unterschreiben.³⁹⁾

■ Nachrichtenagenturen

Die Bulgarische Telegrafagentur (BTA), die mittlerweile seit über einem Jahrhundert tätig ist, gilt als die zuverlässigste und fachlich beste in Bulgarien. BTA arbeitet mit der Deutschen Presseagentur (dpa), AP, Reuters, Agenzia Nazionale Stampa Associata, Itar-Tass, AFP sowie vielen nationalen Informationsagenturen zusammen. Sie finanziert sich aus Teilnahmegebühren. Die staatlichen Zuschüsse, die zehn bis 15 Prozent betragen, werden für Technik verwendet. Mit 230 inländischen und 90 ausländischen Abonnenten hat die BTA eine hohe Zahl von Kunden, zu denen alle großen Medien sowie die Institutionen der öffentlichen Verwaltung in Bulgarien gehören.

Obwohl die BTA den Ruf eines unabhängigen Mediums hat,⁴⁰⁾ mangelt es auch hier nicht an Versuchen, politischen Druck auszuüben. Am 4. Oktober 2002 entließ beispielsweise das Parlament den Generaldirektor der BTA, Panajot Denev, und ersetzte ihn durch Stojan Tscheschmedschiew. Dieser hatte vorher noch nie bei einer Agentur gearbeitet. Die offizielle Begründung war, dass die Regierung kein Vertrauen mehr in Denev hatte. Nach der Ernennung des neuen Generaldirektors wurde der Agentur vorgeworfen, Übersetzungen von kritischen ausländischen Artikeln über Bulgarien zu löschen.⁴¹⁾ Nach wochenlangen Protesten von BTA-Mitarbeitern reichte der neue Generaldirektor seinen Rücktritt ein, was neue Diskussionen über das Verhältnis von Politik und Medien auslöste.

■ Zusammenfassung und Ausblick

Kommen wir abschließend zur eingangs gestellten Frage zurück, nämlich der nach den Rahmenbedingungen für freie Medien sowie dem Selbstverständnis der Journalisten. Auffallend sind zunächst die unklaren Verhältnisse beim Medienbesitz, insbesondere im Bereich der gedruckten Medien. Viele anspruchsvolle Medien stehen unter dem wirtschaftlichem Druck der Billigkonkurrenz. Dies verdrängt entweder Qualitätszeitungen vom Markt, oder zwingt sie, zum Tabloid-Format überzugehen. Laut Vladimir Gradev,

dem ehemaligen Botschafter Bulgariens beim Vatikan, werden viele Medien von Mitarbeitern der ehemaligen Geheimdienste kontrolliert. Diese haben kein Interesse an einer funktionierenden Öffentlichkeit und einem wirklich investigativen Journalismus, der beispielsweise Themen wie dem Missbrauch von EU-Geldern oder den massiven Verstößen gegen das Umweltrecht nachgeht.⁴²⁾ Immerhin sieht das jüngste Stasiunterlagengesetz vor, dass auch Akten von Journalisten geöffnet werden dürfen.

Viele der angeführten Beispiele zeigen, dass investigativ tätige Journalisten häufig Gefahr laufen, ihren Arbeitsplatz zu verlieren, oder sogar körperlich bedroht werden. Das schlägt wiederum auf die Qualität des Journalismus zurück: Es verwundert nicht, dass viele Journalisten Selbstzensur üben⁴³⁾ und gerade in Bezug auf die Zivilgesellschaft keinen anwaltschaftlichen Journalismus betreiben. So kann hier das Urteil gewagt werden, dass der Beitrag der Medien zur bürgergesellschaftlichen Konstituierung eher als gering zu veranschlagen ist – oft genug auch kontraproduktiv. Vielmehr ist es möglich, von einer medial manipulierten Öffentlichkeit zu sprechen, die ihrer eigenen *Reality-Show* beiwohnt.⁴⁴⁾ Unklare Rechtsverhältnisse, wirtschaftlicher und politischer Druck sowie ein geringes Bekenntnis zu demokratischen Werten tragen das Ihre dazu bei. Es bleibt zu hoffen, dass sich die Situation im Zuge der fortschreitenden europäischen Integration Bulgariens ändern wird. Die Medien in Bulgarien stehen zur Zeit am Scheideweg. Es wird sich zeigen, ob sie zu den positiven Entwicklungen der neunziger Jahre zurück finden oder ob sie die Fortschritte wieder verspielen.

42) „W hod e populistki diktat pod ‚zakrilata‘ na nacionalni cennosti“ (Ein populistisches Diktat unter dem „Schutz“ nationaler Werte ist im Gange), a.a.O.

43) Spasov, Orlin: *The „Serious“ Press*, a.a.O., S. 12.

44) Alexander Kjosev, a.a.O.